



CHAPITRE 81

Loi modifiant la charte de la ville de Gatineau

[Sanctionnée le 6 février 1958]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Gatineau, dans le comté de Papineau, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est nécessaire de modifier sa charte pour une meilleure administration de ses affaires en autorisant à fixer, par résolution, l'indemnité payable au maire et aux échevins;

Que la ville de Gatineau désire également obtenir le pouvoir d'imposer une taxe spéciale d'aqueduc et d'égouts sur les lots vacants dans les limites de la municipalité; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit aux demandes contenues dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1956-57,
c. 101,
a. 4, remp.

1. L'article 4 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 101, est abrogé et remplacé par le suivant:

Indemnités.

"4. Le conseil municipal de la ville de Gatineau pourra passer une résolution pour accorder une indemnité annuelle au maire et aux échevins de ladite ville. Cette indemnité annuelle ne devra pas dépasser mille dollars quant au maire et cinq cents dollars quant à chacun des échevins."

S.R.,
c. 233,
a. 439a,
aj. pour
la ville.

2. La Loi des cités et villes est modifiée, pour la ville de Gatineau, en ajoutant après l'article 439, le suivant:

CHAPTER 81

An Act to amend the charter of the town of Gatineau

[Assented to, the 6th of February, 1958]

Preamble.

WHEREAS the town of Gatineau, in the county of Papineau, has, by its petition, represented:

That it is necessary to amend its charter for a better administration of its affairs, by authorizing such town to fix, by resolution, the indemnity to be paid to the mayor and aldermen;

That the town of Gatineau wishes also to have the power to impose a special tax on vacant lots, for waterworks and sewer purposes, within the limits of the municipality; and

Whereas it is expedient to grant the prayers contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 4 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 101, is repealed and replaced by the following:

1956-57,
c. 101,
s. 4,
replaced.

"4. The municipal council of the town of Gatineau may pass a resolution to grant an annual indemnity to the mayor and aldermen of the said town. Such annual indemnity shall not exceed one thousand dollars for the mayor and five hundred dollars for each of the aldermen."

Indemnities.

2. The Cities and Towns Act is amended, for the town of Gatineau, by adding after section 439, the following:

R.S.,
c. 233,
s. 439a,
added
for town.

Lots non
bâties.

"439a. Dans le cas de lots non bâtis, la taxe spéciale affectée au remboursement d'emprunt décrété pour la construction de tel système, peut être imposée sur iceux mais à condition que le maître tuyau du système d'aqueduc et d'égout soit établi dans le chemin, rue ou avenue en front de tel lot non bâti."

"439a. In the case of lots not built upon, the special tax affected to the repayment of a loan ordered for the laying out of such system, may be imposed on such lots, provided that the main pipes of the waterworks and sewer systems be established in the road, street or avenue fronting such lots not built upon."

Lots not
built
upon.

S.R.,
c. 233,
a. 442,
am. pour
la ville.

3. La Loi des cités et villes est modifiée, pour la ville de Gatineau, en ajoutant après le paragraphe 4° de l'article 442, le paragraphe suivant:

3. The Cities and Towns Act is amended, for the town of Gatineau, by adding after paragraph 4 of section 442, the following paragraph:

R.S.,
c. 233,
s. 442,
am. for
town.

Taxe de
l'eau.

"4a Le conseil peut faire un règlement pour fixer la taxe de l'eau en sus de la taxe spéciale mentionnée à l'article 439a, sur lesdits lots vacants, pourvu que la municipalité ait signifié aux propriétaires desdits lots vacants qu'elle est prête à conduire l'eau à ses frais jusqu'à l'alignement de la rue vis-à-vis desdits lots vacants."

"4a. The council may make a by-law to establish water rate, in addition to the special tax mentioned in section 439a, on the said vacant lots, provided that the municipality has notified the owners of the said vacant lots, that it is prepared, at its own expense, to bring the water to the line of the street opposite the said vacant lots."

Water
rate.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.